

Zeitschrift:	Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendent pour les logisticiens
Herausgeber:	Schweizerischer Fourierverband
Band:	76 (2003)
Heft:	4
Rubrik:	Panorama

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Panorama

85. ordentliche DV vom 17. Mai 2003 in Basel

85^{ème} assemblée des délégués ordinaire du 17 mai 2003 à Bâle

85^{ma} assemblea ordinaria dei delegati del 17 maggio 2003 a Basilea

TRAKTANDENLISTE

- a) Wahl der Stimmenzähler
- b) Genehmigung des Protokolls der 84. ordentlichen Delegiertenversammlung vom 1. Juni 2002 in Wil
- c) Abnahme Jahresberichte 2002
 - Jahresbericht des Zentralpräsidenten und der Zentraltechnischen Leiter
 - Jahresbericht des Präsidenten der Zeitungskommission ARMEE-LOGISTIK
- d) Abnahme der Verbandsrechnungen und Berichte der Revisionssektion
 - Rechnung der 2002 der Zentralkasse
 - Rechnung 2002 des Fachorgans ARMEE-LOGISTIK
 - Revisorenberichte und Décharge-Erteilung
- e) Festsetzung der Jahresbeiträge pro 2003
 - Jahresbeitrag der Sektionen an die Zentralkasse
 - Verwendung des Bundesbeitrages
- f) Genehmigung der Voranschläge pro 2003
 - Budget der Zentralkasse
 - Budget des Fachorgans ARMEE-LOGISTIK
- g) Wahlen
 - DV-Sektion 2004
 - Revisions-Sektion pro 2003
- h) Anträge der Verbandsleitung
- i) Ehrungen
- m) Verschiedenes

ORDRE DU JOUR

- a) Nomination des scrutateurs
- b) Approbation du procès-verbal de la 83^{ème} assemblée des délégués ordinaire du 1^{er} juin 2002 à Wil
- c) Approbation dei rapporti annuali 2002
 - Rapporto annuale del presiden-

c)	Approbation des rapports annuels 2002 Rapport annuel du président central et des chefs techniques centraux Rapport annuel du président de la commission du journal ARMEE-LOGISTIK	te centrale e dei capi tecnici centrali Rapporto annuale del presidente della commisione del giornale ARMEE-LOGISITIK	Utilizzazione del sussidio federale
d)	Approbation des comptes de l'Association et de rapport de la section chargée de la révision des comptes Compte 2002 de la caisse centrale Compte 2002 du journal ARMEE-LOGISTIK Rapport de la section chargée de la révision / décharge	Conti 2002 della cassa centrale Conti 2002 del giornale ARMEE-LOGISTIK Rapporti dei revisori e scarico	f) Approvazione dei preventivi per il 2003 Preventivo della cassa centrale Preventivo del giornale ARMEE-LOGISTIK
e)	Fixation de la contribution annuelle des sections à la caisse centrale pour 2003 Contribution annuelle des sections Utilisation de la subvention fédérale	Fissazione della tassa annuale per le sezioni e utilizzazione del sussidio federale per il 2003 Tassa annuale per le sezioni	g) Elezioni Sezione incaricata dell'organizzazione dell'assemblea dei delegati 2004 Sezione incaricata della revisione dei conti 2003
f)	Approbation des budgets pour 2003 Budget de la caisse centrale Budget de l'organe ARMEE-LOGISTIK		h) Proposte del comitato centrale e delle sezioni
g)	Nominations Section organisatrice de l'assemblée des délégués 2004 Section chargée de la révision des compte 2003		i) Onorefiscenze
h)	Demandes du comité central et des sections		m) Diversi
i)	Nominations		
m)	Divers		

ORDINE DEL GIORNO

- a) Elezione degli scrutatori
- b) Approvazione del verbale della 84^{ma} assemblea ordinaria dei delegati del 1 giugno 2002 a Wil
- c) Approbation dei rapporti annuali 2002
 - Rapporto annuale del presiden-

TAGESPROGRAMM

0800–1130	Pistolenschiessen im Schiessstand Sichtern bei Liestal (Parkplätze beim Schiessstand und Shuttle ab Bahnhof Liestal mit anschliessenden Transport an den Tagungsort vorhanden)
1115	Eröffnung Quartierbüro und Eintreffen der Gäste und Delegierten auf dem EuroAirport beim Tor 1. (Bitte nur ausgeschilderte (VSMK/SFV) GRATISparkplätze benutzen.
1200–1315	Mittagessen (obligatorisch) auf dem EuroAirport, französische Seite
1330–1430	Flughafenrundfahrt (Keine Möglichkeit erst nach dem Essen dazustossen, da vor dem Mittagessen die Sicherheitskontrolle erfolgt.)
1500	Zweite gemeinsame Delegiertenversammlung in den Räumlichkeiten der SWISS, Schweizer Seite
1800	Apéro für Delegierte, Damen und Gäste
1830–2045	Banquet im Hangar mit Rangverkündigung Delegiertenschiesßen
2045	offizieller Schluss der Delegiertenversammlung

PROGRAMM DU JOUR

0800–1130	Tir des délégués au stand de tir Sichtern près de Liestal (places de parc auprès du stand, navettes depuis la gare de Liestal au stand et à l'aéroport de Bâle-Mulhouse, à l'endroit de l'AD)
1115	Ouverture du bureau du jour et arrivé des invités et des délégués à l'EuroAirport à la porte 1. (Veuillez utiliser seulement les places de parc graduites marquées (VSMK/SFV).
1200–1315	Diner (à titre obligatoire) à l'EuroAirport, au côté français
1330–1430	Tour guidé de l'aéroport
1500	Assemblée des délégués dans les locaux de la compagnie aérienne SWISS, côté Suisse
1800	Apéro
1830–2045	Banquet au hangar et remise des prix du tir des délégués
2045	Fin officielle de l'assemblée des délégués

Willkommgruss



Peter Malama

Als Direktor des Gewerbeverbandes Basel-Stadt und somit als Exponent des Wirtschaftsverbandes der Basler KMU heisse ich Sie in Basel-Stadt herzlich willkommen. Ich freue mich, dass der SFV und der VSMK die zweite gemeinsame Delegiertenversammlung in unserer Stadt Basel durchführen.

Basel, eine Stadt voller Überraschungen, dort, wo der Rhein zum Strom wird, exakt im Dreiländereck Deutschland, Frankreich, Schweiz. Aus diesem Grund ist Basel auch eine wichtige Verkehrsdrehscheibe: hier treffen sich die Eisenbahnlinien aus allen Himmelsrichtungen, und nur zehn Minuten von der Stadt entfernt bietet der EuroAirport Anschluss an das internationale Flugnetz. Basel ist wirklich leicht zu erreichen, und genau so leicht erschliesst sich die Stadt ihren Gästen.

So traditionsbewusst Basel ist, so aufgeschlossen und abenteuerlustig zeigt sich die Stadt gegenüber allem Neuen. Als spannende Kontraste zu den ehrwürdigen Gebäuden der historischen Altstadt runden die vielen modernen Bauten renommierter internationaler Architekten das Bild einer weltoffenen, toleranten Metropole ab. Dabei kann Basel in Sachen Architektur der Welt auch einiges bieten, spätestens seit Herzog & de Meuron, Morger & Degelo oder Diener & Diener die Welt mit Aufsehen erregenden Bauten begeistern. Übrigens: Als neustes Wahrzeichen

gönnt sich Basel auf dem Messeplatz das höchste Gebäude im Land.

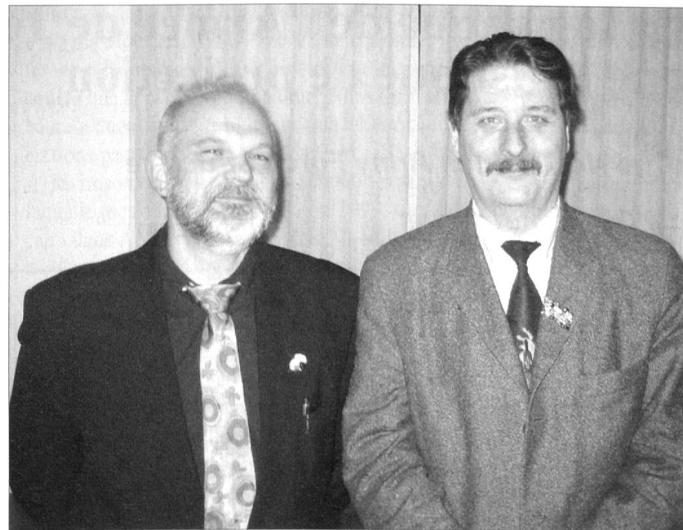
Vor allem die Kunst geniesst in Basel höchsten Stellenwert. Sie gehört zur Stadt wie der Rhein. Da verwundert es nicht, dass man beim Bummeln öfters einem von vielen Kunstobjekten begegnet, die das Stadtbild wesentlich prägen. Werke herausragender internationaler Künstlerinnen und Künstler wie Tinguelys Brunnen, Boroškys «Hammering Man» und Serras «Intersection». Der kulturelle Reichtum Basels manifestiert sich in jedem Winkel der Stadt. So können unsere Gäste unter mehr als dreissig Museen wählen.

Basel zu entdecken ist ein Fest für alle Sinne. Denn die weltoffenen Baslerinnen und Basler verstehen auch eine Menge von Savoir-vivre. Gutes Essen und Trinken ist für sie genauso wichtig wie Kunst und Kultur, was auch Sie außerordentlich freuen dürfte, vor allem diejenigen unter Ihnen, welche in der Basler Gastroszene involviert sind. Sämtliche Küchen der Welt sind reich in der Stadt vertreten. Vom mit Sternen ausgezeichneten Gourmettempel bis zum Take-away um die Ecke. Unzählige Strassencafés, Confiserien und traditionelle Beizen bieten Gelegenheit, die Basler Lebensart näher kennenzulernen.

Ich möchte mein Grusswort nicht abschliessen, ohne Ihnen für Ihr Engagement auch im ausserdienstlichen Bereich als Fouriere und als Küchenchefs zu danken. Als ehemaliger Kompaniekommendant ist auch heute für mich nach wie vor unbestritten, dass für die Moral und Leistungsfähigkeit der Truppe eine gute Küche, Grundvoraussetzung ist. An dem wird auch die Armee XXI nichts ändern.

Ich wünsche den SFV- und den VSMK-Delegierten eine erfolgreiche Versammlung in kameradschaftlicher Atmosphäre und hoffe, dass der gemeinsame Anlass über die Tagung hinaus für die beiden Verbände in bester Erinnerung bleiben wird.

Ihr Peter Malama
Direktor Gewerbeverband
Basel-Stadt



Kpl Rolf Steinemann, Président CO ASCCM / Four Beat Sommer, Président CO ASF

Voeux de bienvenue

Chers invités et membres d'honneur, chers délégués, chères et chers camarades

Nous vous souhaitons la bienvenue le 17 mai 2003 à la deuxième assemblée des délégués de l'Association suisse des fourriers et de l'Association suisse des chefs de cuisine militaire au Nord de la Suisse respectivement au domicile de la maison SWISS sur l'aéroport trinational de Bâle. La première commune AD a eu lieu l'année dernière à Wil (SG). Le lieu de la journée se trouve pour la première fois en principe à l'étranger. Il y a 40 ans, la visite de l'Euroairport Bâle-Mulhouse-Fribourg en uniforme était interdite. Aujourd'hui le délégué en uniforme doit porter une carte d'identité ou un passeport valable sur lui et un insigne suisso au revers droit de son uniforme pour visiter l'installation et le projet d'agrandissement de l'aéroport.

L'assemblée a lieu dans le Conference Center moderne de la maison SWISS. C'est le Catering de SWISS qui sera responsable pour le point culinaire de la journée et cela d'une façon originale. Manger et boire entre des avions modernes est certainement quelque chose de spécial. - Laissez vous surprendre!

Le tir des délégués aura lieu au stand de tir Sichtern à Liestal dans le canton de Bâle-Campagne. Cela à cause des problèmes avec le stand de tir

d'Allschwilerweier qu'il a fallu choisir ce site. Autant au stand de tir que sur l'aire de l'aéroport un nombre suffisant de place de parc seront à votre disposition. Nous assurerons une navette de transport entre les deux endroits.

Nous vous prions de bien lire les directives concernant le tir et le transport de l'arme personnelle se trouvant dans la carte de fête. Il est strictement interdit de porter son arme sur soi sur le lieu de l'assemblée parce que celui se trouve sur territoire français.

Les comités d'organisation communs de l'ASF et de l'ASCCM vous souhaitent une assemblée des délégués réussie. Ils espèrent aussi quelle vous laisserez un souvenir inoubliable de cette journée un peu spéciale sur l'aéroport international de Bâle-Mulhouse-Fribourg. Venez nombreux chez nous et laissez vous gâter!

Four Beat Sommer,
Président CO ASF

Kpl Rolf Steinemann,
Président CO ASCCM

ARMEE-LOGISTIK
wünscht allen Delegierten einen schönen, unvergesslichen und erfolgreichen Tag in Basel!